

Porównanie tłumaczeń Izajasza 28:2

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Oto jest u Pana* ktoś mocny i potężny, jak ulewa gradowa, jak huragan zniszczenia, jak ulewa wód (wielkich), jak potężna powódź** – rzuci ich na ziemię (swą) ręką.*** ***** ¹⁾²⁾³⁾⁴⁾

¹⁾ u Pana, לאֲדֹנָי : wg 1QIsa a : לִיהוָה .

²⁾ potężna powódź, כְּבִירִים שׁוֹטְפִים : wg 1QIsa a : כְּבִירִים שׁוֹטְפִים .

³⁾ ręką : idiom: siłą.

⁴⁾ <x>290 6:9-10</x>; <x>290 8:11-15</x>; <x>530 14:21</x>